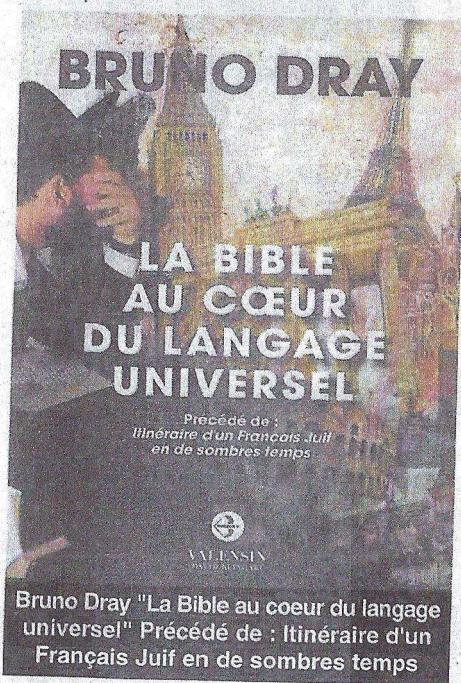


Le maire, le préfet, le premier adjoint, le président de la métropole, celui du département, le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, une vingtaine d'eurodéputés présents à Strasbourg pour une session du Parlement européen... Ils étaient venus, ils étaient tous là ce soir-là, en plus de quelque deux-cents membres de la communauté et du président Joël Mergui, pour les « vœux de la communauté juive et à la communauté juive », selon les mots du président Maurice Dahan qui a souhaité « une année de paix et de sérénité pour la France, l'Europe et le monde ». Il a insisté durant son discours sur l'importance de l'étude juive, « qui nous apprend à habiter le monde », un apprentissage rendu plus impérieux encore,



Les principaux organisateurs de l'événement remettent un cadeau à Thorbjorn Jagland, Secrétaire général du Conseil de l'Europe qui vient de quitter son poste.

« L'étude juive nous apprend à habiter le monde »



Hommage d'un linguiste à la Bible

Le linguiste azuréen Bruno Dray vient de publier "La Bible au cœur du langage universel". Né en 1967 à Lyon, l'auteur a appris l'hébreu au lycée. A la suite d'un voyage en Israël qui l'a émerveillé, il est devenu linguiste autodidacte.

Il perfectionne ses connaissances en hébreu et, amoureux de la langue et de la culture françaises, décide d'apprendre également l'espagnol, l'allemand, l'italien et le russe.

Après la rédaction d'une méthode d'apprentissage de l'hébreu, il découvre des similitudes entre des termes hébraïques employés dans la Bible et des mots européens contemporains. Il publie, en 2002, un essai intitulé « Sur les pas de... Babel » qui recense des connexions linguisti-

ques entre l'idiome hébraïque et les langues européennes. Cet ouvrage est accueilli comme un événement dans le monde de la linguistique.

Bruno Dray écrit dans son nouvel ouvrage: "le linguiste autodidacte propose (...) de découvrir de nouvelles connexions inter-linguistiques étonnantes et très démonstratives, (...) , travaux qui renforcent, par leur richesse et leur originalité, la portée millénaire des écrits du peuple juif, qui a conservé avec fidélité,

l'âme « la capacité du monde juif à rester debout et digne ». Après ses discours entrecoupés des airs interprétés par le groupe Mizmor Chir et la sonnerie du chofar, ce fut l'heure des victuailles. Et nombreux furent ceux qui sont restés jusque très tard à échanger, faire des rencontres, refaire le monde.

Le Consistoire a inauguré dimanche 22 septembre une longue période de commémoration du 80e anniversaire de l'expulsion des juifs d'Alsace consécutive à l'annexion nazie. « C'est une histoire qui peut inspirer bien des engagements », commente Maurice Dahan à propos de cet anniversaire dont nous reparlerons. ●

DE NOTRE CORRESPONDANTE
NATHAN KATZ

abnégation et courage, les valeurs humanistes et universelles mentionnées dans le Texte depuis trois millénaires".

Ce travail a été salué par le linguiste Claude Hagège: "On ne peut qu'être sensible à l'assurance d'un auteur qui affronte en amateur une tâche aussi périlleuse que le dévoilement des dettes des langues européennes vis-à-vis de l'hébreu". ●

JEAN-JACQUES BITON